

# Zgierzer Zeitung

№ 31.

# Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigepreis	Prenumerata	Cena ogłoszeń
Jährlich	Mark 4.80	für die Zeile . . . 60 Pf.	Röcznie . . . marek 4.80	za wiersz . . . 60 fen.
Halbjährlich	" 2.40		Półrocznie . . . " 2.40	
Vierteljährlich	" 1.20		Kwartalnie . . . " 1.20	
Monatlich	" 0.40	Erscheint Sonnabends.	Miesięcznie . . . " 0.40	Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 3. August 1918.

= Zgierz, dnia 3 Sierpnia 1918 r.

## Städtische Nachrichten.

**Feuerversicherungsbeiträge.** Mit der Zahlung der Feuerversicherungsprämie ist noch immer eine grosse Zahl von Steuerpflichtigen im Rückstande.

Da der Termin für die Einzahlung bereits abgelaufen ist, werden die Säumigen erneut aufgefordert, die rückständigen Feuerversicherungsbeiträge sofort bei der hiesigen Stadtkasse zu entrichten. Es liegt dies im eigenen Interesse der Steuerzahler, das Kaiserlich Deutsche Polizeipräsidentium in Lodz beabsichtigt, polizeibeamten nach Zgierz zu entsenden, die mit der Zwangseinziehung beginnen sollen. Durch die Zwangseinziehung entstehen unnütze Kosten, die vermieden werden können.

Da wiederholt die Frage streitig geworden ist, ob die Hausbesitzer zur Entrichtung der Feuerversicherungsprämie verpflichtet sind, führen wir zur Aufklärung dessen folgendes an:

Die Feuerversicherungsprämie ist eine Zahlung der Immobilienbesitzer an die Feuerversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit für Gebäuden im Königreich Polen, die wieder verpflichtet ist, die bei einem Brande entstehenden Schäden zu erstatten. Die Feuerversicherungsgesellschaft ist keine Privatgesellschaft, vielmehr eine öffentliche Korporation, die mit Genehmigung des Herrn Verwaltungschefs Warschau in Tätigkeit getreten ist und sämtliche Rechte und Pflichten der vormaligen Feuerversicherungsgesellschaft, die zur Zeit der russischen Herrschaft bestand, übernommen hat. Die Hausbesitzer müssen infolgedessen ihre Pflichten der Gesellschaft gegenüber erfüllen, und die rückständigen, wie laufend Feuerversicherungsprämien bezahlen.

## Organisationsversammlung der Station für Kinderfürsorge am 1. August ds. Jrs.

Erschienen waren 18. Personen. Den Vorsitz führte der Stadtverordnetenvorsteher Ing. Staboszewicz, der zu Besitzern der Herren Direktor Pogorzelski und Pfarrer Chojecki und zum Schriftführer Herrn Jan Margoński berief.

Unter den Anwesenden befand sich auch der Kreisarzt Dr. Michowiecki, der statistische Daten über die Sterblichkeit der Säuglinge verlas und sich mit dem heissen Mahnruf an die Versammelten wandte, auch in Zgierz einen Säuglingsfürsorgeverein nach dem Muster anderer Städte zu errichten. Nach einer längeren Aussprache wurde mit Stimmenmehrheit der Antrag angenommen:

„zum Zwecke der Errichtung einer Säuglingsfürsorgestelle aus der Mitte der Anwesenden eine zeitweilige Verwaltung zu wählen, die sich aus Vertretern sämtlicher Institutionen ohne Unterschied der Religion zusammensetzen soll.

In die zeitweilige Verwaltung wurden gewählt: die Damen Borstowa, Cielecka und Swatek und die Herren Bürgermeister Gerz, Geistlicher Chojecki, Pastor Serini, Eiger, I. Swarcz, Dr. Nowicki und Morgenstern.

**Konzert.** Das am 21. Juli ds. Jrs. stattgefundene Konzert zu Gunsten des jüdischen Kinderheims ist als gut gelungen zu bezeichnen. Die reiche Programmfolge wurde von Amateuren ausgeführt. Herr Dr. Prybulski, der über einen schönen Bariton verfügt, sang unter anderem den Prolog aus der Oper „Narren“. Hr. Taubenfeld bezauberte die Anwesenden mit der schön vorgetragenem „Schreckensnacht“ von Ujejski. Sehr gut gefiel Fr.

## Wiadomości miejskie.

**Składki asekuracyjne.** W opłacie składek asekuracyjnych zalega wielka ilość właścicieli nieruchomości.

Wobec tego, że termin dawno już upłynął, ponownie wzywa się opieszłych, by niezwłocznie składki asekuracyjne wpłacali do tutejszej Kasy Miejskiej.

Powyższe powinno leżeć w interesie właścicieli, bowiem Cesarsko-Niemieckie Prezydium Policji w Łodzi postanowiło przysłać do Zgierza specjalnego sekwestratora, który asekurację będzie ścigał przymusowo.

Przy przymusowym ściąganiu powstaną zbyteczne koszty, których można będzie uniknąć, regulując niezwłocznie asekurację.

Dość często powtarzane pytanie, czy składki asekuracyjne właściciele nieruchomości obowiązani są płacić, uważa się za stosowne zakomunikować następujące wyjaśnienie:

Składka asekuracyjna jest wpłatą, którą uiszczają winni właściciele nieruchomości do Towarzystwa Wzajemnego Ubezpieczenia od Ognia Budynków w Królestwie Polskim, które w razie pożaru obowiązane jest wypłacić powstałe straty. Towarzystwo Wzajemnego Ubezpieczenia Budowli od Ognia nie jest Towarzystwem prywatnym, lecz Korporacją publiczną, która na mocy pozwolenia p. Szefa Administracji w Warszawie wznowiła czynności i objęła wszystkie prawa i obowiązki dawnego Towarzystwa za czasów władz rosyjskich. Właściciele nieruchomości muszą wskutek tego przestrzegać ściśle obowiązki ich względem Towarzystwa i wszystkie zaległe, jak również bieżące składki asekuracyjne regulować.

## Posiedzenie Organizacyjne Stacji Opieki nad niemowlętami dnia 1-go Sierpnia r. b.

Posiedzenie odbyło się przy udziale 18 osób. Przewodniczył zebraniu prezes Rady Miejskiej inżynier Staboszewicz Józef, asessorami byli dyrektor Pogorzelski i ks. Chojecki, sekretarzem Margoński Jan.

Obecny na posiedzeniu lekarz powiatowy Dr. Knichowiecki, przedstawiając zebrany dane statystyczne o zastraszającej śmiertelności niemowląt, zwrócił się z gorącym apelem, by założyć w Zgierzu Stację Opieki nad niemowlętami na wzór innych miast Europy. Po wyczerpującej dyskusji nad sprawą powyższą wyłożono wniosek przyjęty większością głosów:

„by w celu ukonstytuowania Stacji Opieki nad niemowlętami wybrać z pośród zebranych zarząd tymczasowy, któryby składał się z przedstawicieli wszystkich instytucji bez różnicy wyznań“.

Do tymczasowego zarządu powołano: p.p. Borstową, Cielecką, Swatek, p.p. burmistrza Gerlicza, ks. Chojeckiego, pastora Serinego, I. Swarcza, Dr. Nowickiego i Morgensterna.

**Koncert.** Dnia 21 Lipca r. b. staraniem Zarządu Ochrony Żydowskiej urządzony został na rzecz tegoż koncert.

Niezwykle bogaty program wypełniły popisy amatorów: Na specjalne wyróżnienie zasługują: Dr. Prybulski, który z powodzeniem odśpiewał prolog z op. „Pajaców“, Taubenfel-

Jadwiga Michowska, die mit einer wohlklingenden Sopranstimme das dramatische Gedicht „Toski“ und „Stach“ von Kossobudzki sang. Mit einer guten Technik überraschte der talentliche, junge Pianist Herr Filipowski, mit der Ausführung der II Rapsodie von Liszt. Der grösste Glanzpunkt war unstreitig der talentvolle und vorzügliche Geiger Herr Leonhard Spiro, der unter anderem sehr verständnisvoll die Sonate in F-Dur von Beethoven spielte. Er hat eine gute Schule und reine Technik. Herr Kleidt, Hörer des Konservatoriums in Berlin, begleitete die Vorträge verständnisvoll am Klavier. Ihm gebührt gleichfalls vollste Anerkennung. Die Anwesenden lohnten mit vielem und wohlverdientem Beifall die prächtigen Darbietungen.

Der Saal war dicht gefüllt, was dem guten Zweck, den die Veranstaltung verfolgte, zuzuschreiben ist. Das Konzert erbrachte einen Reinertrag von 1480.— M.

**Spenden.** (Eingesandt). Anlässlich seiner Verlobung mit Frä. Rachela Głowińska spendete Herr Jakob Weichmann 5.— M. für das jüdische Kinderheim. Im Namen der Bedachten dankt die Verwaltung.

### Bekanntmachung.

Alle Hausbesitzer der Stadt Zgierz haben die am 1. August ds. Jrs. leerstehenden Wohnungen unter genauer Angabe der Adresse, des Stockwerks, der Zahl der Zimmer bis zum Sonnabend, den 10. August ds. Jrs., beim Magistrat anzumelden.  
Zgierz, den 31. Juli 1918.

Der Magistrat

### Bekanntmachung.

Die nächste Sitzung der Stadtverordnetenversammlung findet am 6. August ds. Jrs., d. h. Dienstag, um 5 Uhr nachm. im Sitzungssaale des Magistrats statt.

Tagesordnung.

- 1.) Verlesen der Niederschrift von der letzten Sitzung,
- 2.) Mitteilungen des Magistrats;
- 3.) Projekt über die Umgestaltung der billigen Küchen;
- 4.) Erhöhung der Stadtanleihe;
- 5.) Entwurf eines Pflasterungsstatuts;
- 6.) Neue Kredite:
  - a) Bewilligung von 1000.— M. zum Reinigen der Bzura;
  - b) Bewilligung der Mittel zum Ankauf von Säbeln für die Polizisten;
  - c) 300.— M. Beihilfe für die an pädagogischen Kursen in Warschau teilnehmenden Lehrer;
  - d) Erhöhung der Ausgabeposition, Abschnitt V, Titel III, Punkt 8, um 200.— M.;
- 7.) Wahlen in die Gesundheitsdeputation;
- 8.) Regelung der Gehälter für den Religionsunterricht in den städtischen Schulen;
- 9.) Interpellation des Stadtverordneten Morgenstern in Sachen der abgelehnten Beihilfe für den jüdischen Kinderfürsorgeverein „Ein Tropfen Milch“;
- 10.) Anträge und Anfragen.

Zgierz, den 31. Juli 1918.

Der Vorsitzende der Stadtverordnetenversammlung  
gez. **Staboszewicz Josef.**

### Bekanntmachung.

Die Auszahlung der Unterstützung an die Reservistenfrauen für Monat August erfolgt am Sonnabend, den 10. August dieses Jahres in der Stadtkasse pünktlich von 8 Uhr an.  
Zgierz, den 2. August 1918.

Der Magistrat.

### Bekanntmachung.

Der Hausbesitzer Josef Kubicki von hier beabsichtigt, den Abbruch seines auf dem Grundstück, Przybyłow, Holzstr. Nr. 5, hier selbst belegenen Holzhauses wegen Baufälligkeit.

Etwaigen Interessenten wird hiervon hierdurch zwecks eventuellen Einspruchs innerhalb 8 Tagen Kenntnis gegeben.  
Zgierz, den 2. August 1918.

Der Magistrat.

### Zwangsversteigerung.

Am Dienstag, den 6. August, um 10 Uhr vormittags wird bei Josef Skonieczka, Przybyłow 34,  
1 Kuh  
meistbietend versteigert.

Zgierz, den 2. August 1918.

Das Vollstreckungsamt.

döwna, która zadeklamowała „Straszną noc“ Ujejskiego, Jadwiga Michowska, która bardzo pięknie odśpiewała modlitwę „Toski“ i „Stacha“ Kossobudzkiego, pianista Filipowski, który bardzo poprawnie wykonał II Rapsodję Liszta, oraz utalentowany skrzypkacz Leonhard Spiro, rokujący piękne nadzieje, bardzo ładnie odegrał sonatę F-dur Beethovena. Dzielnie akompaniował Daniel Kleidt, słuchacz berlińskiego Konserwatoriumu. Wszystkie wykonawców darzono zręsiestymi oklaskami i zmuszono do nadatków.

Sala przepelniona była po brzegi, co przypisać należało wzniosłemu celowi. Czysty dochód z koncertu wyniósł 1480.— M.

**Ofiary** (nadesłano). Weichmann Jakob z okazji zareczyn swych z p-ną Głowińską Rachelą złożył 5.— Mk. na ochronę żydowską. W imieniu milusieńkich składa podziękowanie Zarząd ochrony.

### Ogłoszenie.

Wszyscy właściciele domów w m. Zgierzu, którzy od 1. Sierpnia r. b. będą mieli wolne mieszkania, mają takowe zameldować do Soboty, dnia 10-go Sierpnia r. b., z podaniem dokładnego adresu, piętra, ilości mieszkań.

Zgierz, dnia 31 Lipca 1918 r.

Magistrat

### Ogłoszenie.

Posiedzenie Rady Miejskiej odbędzie się dnia 6-go Sierpnia r. b., t. j. we Wtorek o godzinie 5-ej po południu w sali posiedzeń Magistratu.

Porządek obrad:

- 1.) Odczytanie protokołu poprzedniego posiedzenia;
- 2.) Komunikaty Magistratu;
- 3.) Projekt reorganizacji tanich kuchni;
- 4.) Kwestja zwiększenia zobowiązania kredytowego miejskiego;
- 5.) Projekt statutu o brukach miejskich;
- 6.) Nowe kredyty:
  - a) Kredyt w sumie 1000.— M. na oczyszczenie kory rzeki Bzury;
  - b) Kredyt na zakup szabel dla policjantów miejskich;
  - c) 300.— M. zapomogi nauczycielom wyjeżdżającym na kursa pedagogiczne do Warszawy;
  - d) Podwyższenie o 200.— M. Rozdziału V, tytułu II, punkt 8;
- 7.) Wybory do Delegacji Zdrowotności;
- 8.) Unormowanie płac za lekcje religij w szkołach miejskich;
- 9.) Interpelacja radnego Morgensterna w sprawie odmowy zasiłku T-wu Opieki nad żydowskimi niemowlętami „Kropla Mleka“;
- 10.) Wnioski i zapytania.

Zgierz, dnia 31 lipca 1918 r.

Przewodniczący Rady Miejskiej  
podp. **Staboszewicz Józef**

### Ogłoszenie.

Wyplata zapomóg rezerwowistkom za miesiąc Sierpień odbędzie się w sobotę, dnia 10-go Sierpnia r. b., w Kasie Miejskiej punktualnie od godz. 8-ej rano.

Zgierz, dnia 2 Sierpnia 1918 r.

Magistrat

### Ogłoszenie.

Właściciel domu Józef Kubicki zechce rozebrać dom, znajdujący się w posesji ul. Drewnowska № 5, który zagraża upadkiem.

Zainteresowanym w tej sprawie osobom podaje się niniejszą do wiadomości w celu reklamacji.

Zgierz, dnia 2 sierpnia 1918 r.

Magistrat

### Licytacja.

We wtorek, dnia 6-go Sierpnia r. b., o godz. 10 rano odbędzie się publiczna sprzedaż

jednej krowy,

należącej do Skonieczkiego Józefa, ul. Przybyłow 34.

Zgierz, dnia 2 sierpnia 1918 r.

Biurowisko Sekwestracji

**Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt**für den Verwaltungsbericht  
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.**Bekanntmachung.**

Nachdem Herr Major Ribbentrop als Zwangsverwalter über im Gebiete des General-Gouvernements Warschau befindliche Ermögen des Elektrizitätswerkes in Lodz aus Gesundheitsrückichten ausgeschlossen ist, bleibt Justizkommissar, Justizrat Krochmann in Lodz als alleiniger Zwangsverwalter bestellt.

Warschau, den 13. Juli 1918.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
I. V. gez. Dr. Becker.

**Bekanntmachung.**

Ablieferung von Bienenwachs.

Die Ablieferung des Waxes in diesem Jahre ist nicht zudenkbar. Es werden daher sämtliche Bienenzüchter des Stadt- und Landkreises Lodz, sowie der Kreise Lask und Brzeziny aufgefordert, das in ihrem Besitz befindliche Wachs unverzüglich die mit Ausweis versehenen amtlich bestellten Aufkäufer bzw. das Sammellager in Lodz Dzielnastrasse 20, abzuliefern. Von dem Bienenstock, abgesehen von seiner Art, sind mindestens 1 poln. Pfund Wachs abzuliefern. Bienenwaben sind wertlos und sind von den Bienenzüchtern auszukochen. Der Preis für Wachs wird erhöht, es werden in diesem Jahre an die Bienenzüchter 2.50 M. für 1 Kg. gezahlt.

Auf die Strafbestimmungen der Beschlagnahmeverordnung des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 24. Mai 1916, die gegen Zuwiderhandelnde angewandt werden müssen, wird besonders hingewiesen.

Lodz, den 13. Juli 1918.

Kriegsrohstoffstelle Warschau  
Zweigstelle Lodz  
Voges, Leutnant d. L.

**Bekanntmachung**

(Fortsetzung.)

§ 6.

Die Kreiskommunalverbände, die mit dem in ihrem Gebiet wachsenden Brotgetreide ganz oder teilweise die Ernährung ihrer Bevölkerung bis zur nächsten Ernte durchführen können, regeln die Versorgung der Kreisbevölkerung nach näherer Weisung des Verwaltungschefs durch Kreismehlmonopole.

Die Kreischefs sind ermächtigt, für ihren gesamten Verwaltungsbezirk oder für Teile dieses Bezirks Vorschriften über die Erzeugung von Backwaren sowie über die Regelung des Brotverkaufs zu erlassen, soweit nicht allgemeine Vorschriften bereits durch den Verwaltungschef ergangen sind. Sie sind weiter zur Durchführung des Kreismehlmonopols und Kontrolle des Mehلبrauchs berechtigt, Mühlen zu schliessen, oder im Betriebe zu schränken. Soweit überwiegende Gründe der Billigkeit es erfordern, insbesondere wenn die Mahlbeschränkung nicht gleichmässig auf alle Mühlen des Kreises verteilt werden kann, sollen Mühlenbesitzer aus den Erträgen des Kreismehlmonopols in gemessener Höhe entschädigt werden. Ueber die Entschädigung beschliessen die Kreisversammlungen. Die Beschlüsse bedürfen der Genehmigung des Verwaltungschefs.

§ 7.

Der Verwaltungschef bestimmt die Höhe des in Bedarfsverhältnissen und den Lieferungsverhältnissen zugelassenen Verbrauchs Brotgetreide bzw. Brotmehl.

§ 8.

Sämtliches Brotgetreide muss mit 94 Prozent ausgemahlen werden. Die Kreischefs können eine noch stärkere Ausmahlung anordnen, ebenso in einzelnen Fällen mit Genehmigung des Verwaltungschefs eine geringere Ausmahlung zulassen.

§ 9.

Jedes Verfüttern des Brotgetreides an das Vieh ist verboten.

Art. II. Gerste.

§ 10.

Die durch die Verordnungen vom 21. Juni 1916 und vom 21. Juni 1917 (Verordnungsblatt № 36 und 79) angeordneten Beschlagnahme der Gerste wird auf die neue Gerstenernte sowie aus Gerste hergestellten Müllerei- und Mälzereiprodukte, jedoch unter Ausschluss des Bieres, ausgedehnt. Die Bestimmungen in Artikel I über bereits abgeschlossene Kaufverträge finden entsprechende Anwendung, ebenso die Bestimmungen über den Verkehr innerhalb des Generalgouvernements (§§ 1 u. 2).

**Ogłoszenia z Dziennika urzędowego**dla obwodu administracyjnego  
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.**Ogłoszenie**

Po ustąpieniu ze względów na zdrowie pana majora Ribbentropa ze stanowiska przymusowego administratora nad znajdującym się w obwodzie warszawskiego general-gubernatorstwa majątkiem elektrycznym w Łodzi, pozostaje komisarz sprawiedliwości, radca sprawiedliwości Kröchmann w Łodzi ustanowionym jedynym administratorem przymusowym.

Warszawa, dnia 13 lipca 1918 r.

Szef Administracji  
przy General-Gubernatorstwie Warszawskim  
w zast. podp. Dr. Becker.

**Ogłoszenie.**

Odstawa wosku

Odstawa wosku nie jest w tym roku zadowalającą. Wzywamy przeto wszystkich hodowców pszczół miejskiego i wiejskiego obwodu Łódzkiego i Brzezińskiego, aby znajdujący się w ich posiadaniu wosk niezwłocznie dostawili wylegitymowanym urzędowo ustanowionym zakupnikom względnie do zbiorowej składnicy w Łodzi przy ul. Dzielnej 20. Z każdej barci, pomijając rodzaj jej konstrukcji, należy dostawić przynajmniej 1 1/2 polskiego funta wosku.

Wezy są bezwartościowe i powinny być przez pszczolaryzy wygotowane. Cena wosku będzie podwyższoną, w tym roku płacić będziemy hodowcom pszczół mk. 2.50 za 1 kg. Zwracamy szczególną uwagę na postanowienia karne rozporządzenia sekwestracynego pana general-gubernatora w Warszawie z dnia 24 maja 1916 roku, któreby musiały być zastosowane do wykraczających.

Łódź, dnia 13 lipca 1918 r.

Wojskowa Składnica Surowców w Warszawie  
Filia w Łodzi  
podp. Voges, porucznik I.

**Ogłoszenie.**

(Dalszy ciąg.)

§ 6.

Powiatowe związki komunalne, które są w możności całkowicie lub częściowo wyżywić swoją ludność do przyszłych zniw tem zbożem, które zostało wyprodukowane na ich obszarze, normują zaopatrywanie ludności powiatowej przez powiatowe monopole mączne, a to według wskazówek Szefa Administracji.

Naczelnicy powiatów są uprawnieni do wydawania dla okręgów przez nich zarządzanych lub dla części tych okręgów przepisów, dotyczących wypieku jakoteż i unormowania obrotu chlebem, o ile ogólne przepisy nie zostały już wydane przez Szefa Administracji. Poza tem naczelnicy powiatów są upoważnieni do przeprowadzenia powiatowego monopoli mącznego i kontroli rozchodu mąki, do zamykania młynów lub ograniczania ruchu tychże. O ile tego wymagają przeważające względy słuszności, w szczególności, gdy ograniczenie mielenia nie może być równo rozdzielone na wszystkie młyny, znajdujące się w powiecie, natenczas należy właścicieli młynów odszkodować do odpowiedniej wysokości, a to z dochodów powiatowego monopoli mącznego. O odszkodowaniach decydują zebrania powiatowe. Uchwały wymagają potwierdzenia Szefa Administracji.

§ 7.

Szef administracji określa wysokość dopuszczalnego zużycowania zboża na chleb, względnie mąki na chleb w związkach konsumentów i w związkach dostaw.

§ 8.

Wszelkie zboże na chleb musi być zmielone do 94 proc. Naczelnicy powiatów mogą zarządzić jeszcze wyższe wymielanie, niemniej dopuszczając w poszczególnych wypadkach za zgodą Szefa Administracji, słabsze wymielanie.

§ 9.

Wszelkie spisanie zboża na chleb inwentarzem jest wzbronione.

Art. 2. Jęczmień.

§ 10.

Sekwestr jęczmienia, ustanowiony w drodze rozporządzenia z dnia 21 czerwca 1916 roku i 27 czerwca 1917 roku (Dziennik Rozporządzeń № 36 i 79) rozciąga się na jęczmień z nowego sprzętu, jakoteż na wytworzone zeń produkty mączne i słodowe, jednakże z wyłączeniem piwa. Postanowienia w artykule I podane, dotyczące zawartych umów, znajdują odpowiednie zastosowanie, niemniej postanowienia o przewozie w granicach General-Gubernatorstwa (§§ 1 i 2).

Die Herstellung von Bier aus Gerste oder anderem Getreide ist verboten. Ausnahmsweise können einzelne Brauereien mit Genehmigung des Verwaltungschefs in Betrieb gesetzt werden, oder bereits in Betrieb befindliche Brauereien den Betrieb fortführen.

## § 11.

Den Kreiskommunalverbänden verbleibt der zur Aussaat erforderliche Bedarf an Gerste, ferner der notdürftige Bedarf zur Versorgung der Kreisbevölkerung mit Graupe und Grütze, sowie zur Versorgung des Viehes mit Kraftfutter.

Eine Versorgung der Kreisbevölkerung mit Graupe und Grütze sowie des Viehes mit Kraftfutter findet, abgesehen von den zugelassenen Ausnahmen, jedoch erst statt, nachdem das für die Landesgetreidestelle bestimmte Kontingen sichergestellt ist. § 3 Abs. 2 findet entsprechende Anwendung.

## § 12.

Die Landesgetreidestelle versorgt aus den ihr überwiesenen Beständen an Gerste das Besatzungsheer und die Bedarfsverbände (§ 4) mit den erforderlichen Mengen an Graupe und Grütze nach näherer Weisung des Verwaltungschef.

## Art. III. Hafer und Menhkorn.

## § 13.

Die in den Verordnungen vom 21. Juni 1916 und 27. Juni 1917 (Verordnungsblatt № 36 und 79) bestimmte Beschlagnahme von Hafer und Mengkorn wird auf die neue Ernte in diesen Getreideurten ausgedehnt. Die im Artikel I getroffenen Bestimmungen über bereits abgeschlossene Lieferungsverträge ebenso die Bestimmungen über den Verkehr innerhalb des Generalgouvernements finden entsprechende Anwendung.

Unter Mengkorn ist Gersthafer mit oder ohne Beimischung von Hülsenfrüchten zu verstehen.

## § 14.

Den Kreiskommunalverbänden verbleibt der zur Aussaat sowie zur Ernährung ihres Viehstandes notwendige Bedarf an Hafer und Mengkorn nach näherer Bestimmung des Verwaltungschefs.

Der Ueberschuss an Hafer und Mengkorn ist der Landesgetreidestelle beim Generalgouvernement Warschau zu liefern, die ihn der Armeieintendantur beim Generalgouvernement Warschau zur Verfügung stellt. Mit Zustimmung der Armeieintendantur kann eine beschränkte Hafermenge zur Herstellung von Haferflocken und Hafermehl und als Staatgutreserve ausgeschieden werden. § 3 Absatz 2 findet entsprechende Anwendung.

## Art. IV. Hülsenfrüchte.

## § 15.

Die in der Verordnung vom 27. Juni 1917 (Verordnungsblatt № 79) bestimmte Beschlagnahme sämtlicher Hülsenfrüchte, sowie des Buchweizens und der Hirse wird auf die neue Ernte in diesen Erzeugnissen sowie die aus ihnen hergestellten Mülleerprodukte ausgedehnt. Die Bestimmungen des Artikels I über bereits abgeschlossene Lieferungsverträge sowie über den Verkehr innerhalb des Generalgouvernements finden entsprechende Anwendung. (Forts. folgt)

Wytwarzanie piwa z jęczmienia lub innego zboża jest wzbronione. Tytułem wyjątku i za zgodą Szefa Administracji mogą być poszczególne browary uruchomione lub już czynną produkcję nadal prowadzić.

## § 11.

Komunalnym związkom powiatowym pozostawia się jeść mien potrzebny do siewu, jakoteż najniezbędniejszą ilość potrzebą do zaopatrzenia ludności powiatu w krupę i kaszę oraz paszę posilną dla inwentarza.

Zaopatrzenie ludności powiatu w krupę i kaszę oraz wwentarza w paszę posilną może być uskutecznione poza dopuszczonymi wyjątkami dopiero po zabezpieczeniu kontyngentu przeznaczanego dla Krajowego Wydziału Zbożowego. § 3 ust. 2 znajduje odpowiednie zastosowanie.

## § 12.

Z przekazanych mu zapasów jęczmienia zaopatruje Krajowy Wydział Zbożowy według bliższych wskazówek Szefa Administracji armii okupacyjną i związki konsumentów (§ 4) w potrzebne ilości krupy i kaszy.

## Art. 3. Owies i mieszanka.

## § 13.

Sekwestr owsa i mieszanki, ustanowiony w drodze rozporządzenia z dnia 21 czerwca 1916 roku i z dnia 27 czerwca 1916 roku (Dzien. Rozporządzeń № 36 i 79) rozciąga się na te same rodzaje zbóż z nowego zbioru. Postanowienia w art. 1 wymienione, dotyczące już zawartych umów dostawy, jakoteż postanowienia o przewozie w granicach Jenerał-Gubernatorstwa znajdują odpowiednie zastosowanie.

Pod mieszanką należy rozumieć owies z jęczmieniem z mieszką płodów strączkowych lub bez.

## § 14.

Komunalnym związkom powiatowym pozostawia się, według bliższych wskazówek Szefa Administracji, owies i mieszankę w ilości nieodzwonnie potrzebnej do siewu i do wyżywienia inwentarza.

Nadmiar owsa i mieszanki winien być dostarczony Krajowemu Wydziałowi Zbożowemu przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem, który stawia go do dyspozycji intendenty armii przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem. Za zgodą intendenty wojskowej może być wydzieloną ograniczoną ilość owsa produkcję płatków owsianych i mąki owsianej oraz na rezerwa ziarna na siew. § 3 ust. 2 znajduje odpowiednie zastosowanie.

## Art. 4. Płody strączkowe.

## § 15.

Sekwestr wszelkich płodów strączkowych oraz gryki i pszenicy, ustanowiony w drodze rozporządzenia z dnia 27 czerwca 1916 roku (Dzien. Rozporz. № 79) rozciąga się na nowy zbiór tych produktów oraz na przetwory młynarskie z tych produktów. Postanowienia wymienione w artykule 1, dotyczące już zawartych umów dostawy, jakoteż przewozu wewnątrz Jenerał-Gubernatorstwa znajdują odpowiednie zastosowanie. (Dok. nast.)

## Bekanntmachung.

Hierdurch teilen wir unseren geehrten Abnehmern mit, dass laut Beschluss des Magistrats der Stadt Zgierz, beginnend vom 1. August 1918 folgende Preise für eine Kilowattstunde elektrischer Energie in Kraft treten:

für Belichtung Mk. 1.10

„ Motore Mk. 0.48.

VERWALTUNG

der Akt. Ges. des Zgierzer Elektrizitätswerkes.

## Zawiadomienie.

Niniejszym podajemy do wiadomości Szanownych naszych Odbiorców, że zgodnie z uchwałą Magistratu miasta Zgierza, poczynając od 1-go Sierpnia 1918 roku liczyć będziemy

za KW-godzinę dla oświetlenia Mk. 1.10

„ „ „ silników Mk. 0.48.

ZARZĄD

Tow. Akc. Elektrowni Zgierskiej.

## Danksagung.

Allen, die an der Ausführung des Programms des am 21. Juli ds. Jrs. stattgefundenen Konzertes teilgenommen haben, und zwar: den Damen Janina Taubenfeld und Jadwiga Michowska und den Herren Dr. Prybucki, Leonhard Spiro, Daniel Kleidit und Artur Filipowski, sowie den Dienstsituenden für die Aufrechterhaltung der Ordnung sagt im Namen der armen Kinder ein herzliches „Vergelt's Gott!“

Die Verwaltung

der jüdischen Kinderbewahranstalt in Zgierz.

## Podziękowanie.

Osobom, które brały udział w urządzonym, dnia 21 Lipca koncertie na rzecz Zgierskiej Ochronki Żydowskiej, a między pp. Janinie Taubenfeldównie, Jadwidze Michowskiej i pp. Prybuckiemu, Leonhardowi Spiro, Danielowi Kleiditowi i Arturowi Filipowskiemu, a także gospodarzom za utrzymanie porządku w imieniu biednej dziatwy składamy serdeczne „Bóg zapłać“.

Zarząd

Żydowskiej Ochronki w Zgierz.

Kaufe einen Toiletenspiegel und eine Plüschdecke. Näheres zu erfahren in der Redaktion der „Zgierzer Zeitung“.

Kupię lustro tremo i obrus pluszowy. Wiadomość w redakcji „Gazety Zgierskiej“.

Schriftleitung: Magistrat, Zgierz.

Druck v. M. Nowicki & Co., Zgierz.